



# CIELO SCHMURA

## ENGLISH-SPANISH TRANSLATOR

### EMPLOYMENT HISTORY

#### TRANSLATOR/PROOFREADER

Freelancer: 2015-Today

- **Journalism:** Tourism, Articles, Posts, Blogs, Websites
- **Marketing:** Content marketing, Campaigns, newsletter, Personalized Text Messages, Social Media Marketing, Advertisements, Speeches
- **Literature:** Children's Literature, Christian Books, Devotionals (Religion), Fiction, Short stories, Non-fiction, Psychology
- **Medicine:** Pharmaceutical, Healthcare, Informed consent forms, Surveys, Screeners, Journals, Information Leaflets, Clinical Trials, Cosmetics, Patient Materials
- **Education:** Individualized education plan, training materials, e-learning, academic documents, textbooks

#### VOLUNTEERING

GOSPELTRANSLATIONS  
PERMONDO

### ABOUT

I am a journalist, a translator and a bookworm.

### CONTACT DETAILS

cielomsch@gmail.com

(+54) 03416010400

LinkedIn: Cielo Schmura

Proz: translator/2616733

ZIP Code: 2000

### SERVICES

- Translation
- Editing/Proofreading
- PEMT
- Subtitling

### EDUCATION

#### Literary, Legal, Scientific & Technical translator

Belgrano Institute

#### Journalism

Undergraduate - ISET 18

#### Marketing

Universidad de Concepción del Uruguay (UCU)

### QUALIFICATIONS

- SDL Trados Studio 2019
- MemoQ
- Aegisub
- Subtitle Edit
- Xbench
- Biblical Seminary (Christian Church)
- Digital Marketing
- Community Management